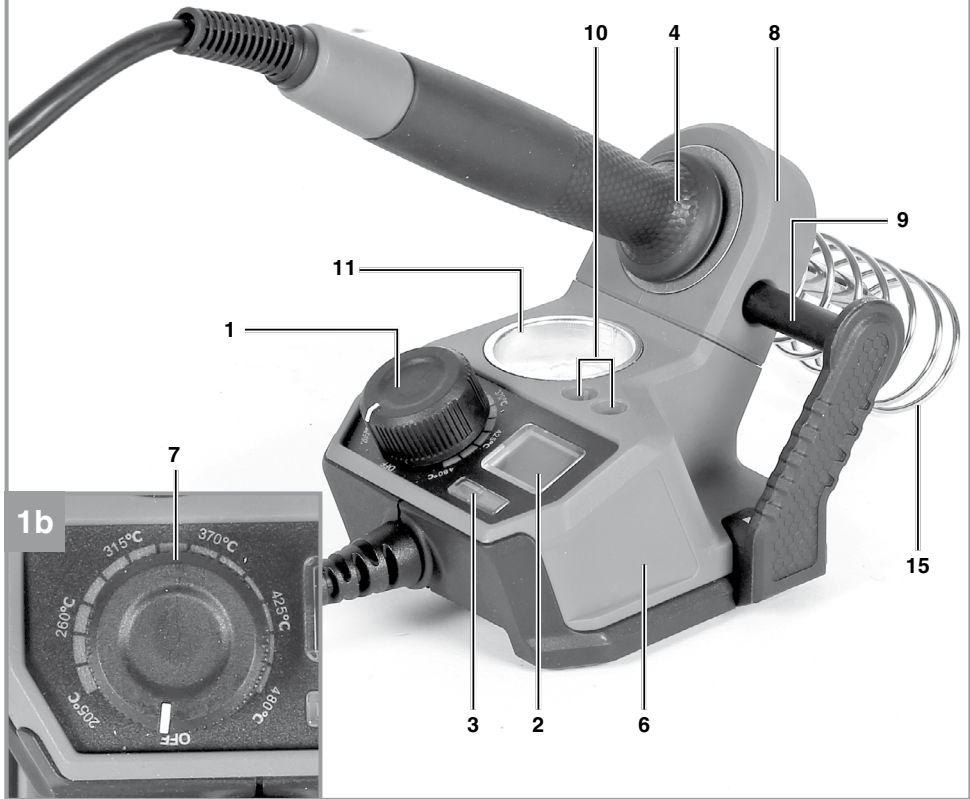


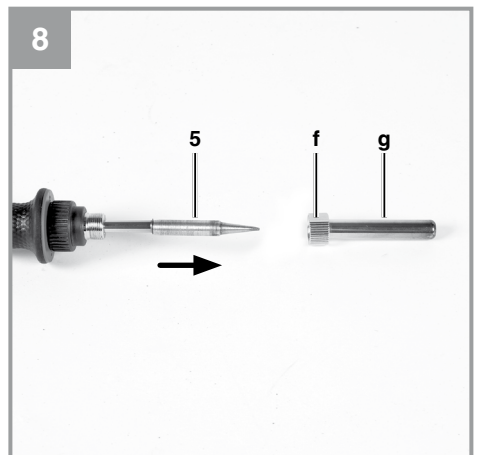
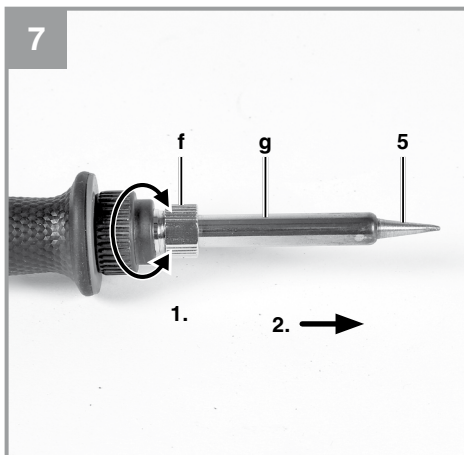
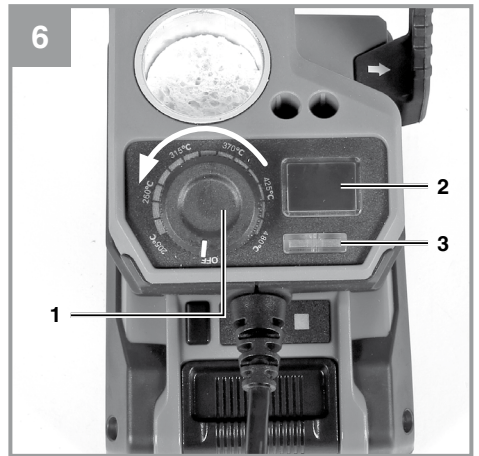
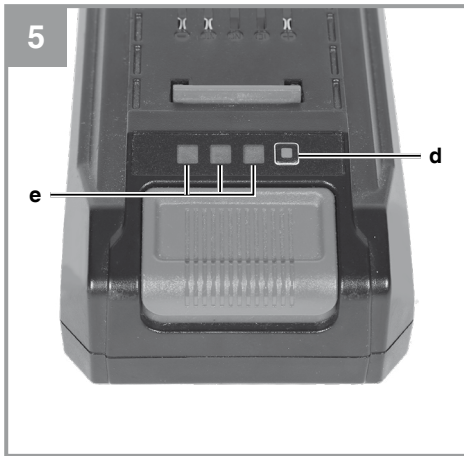
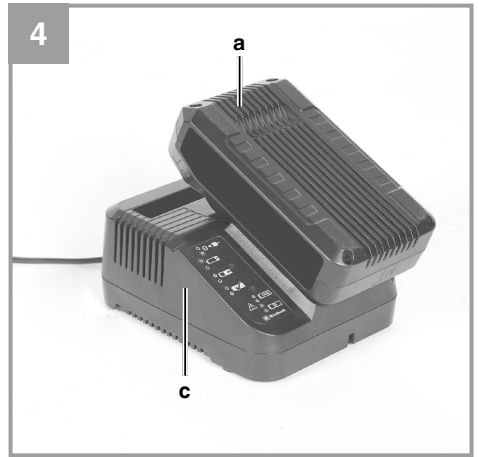
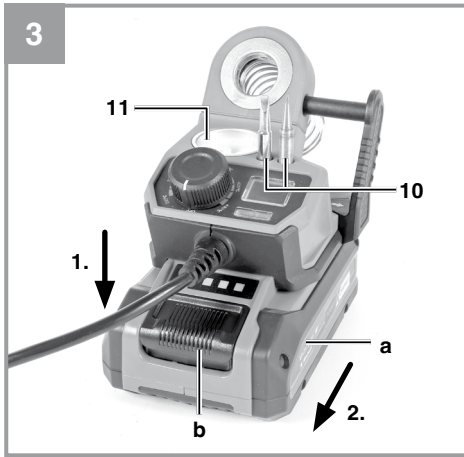
UK Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний паяльник

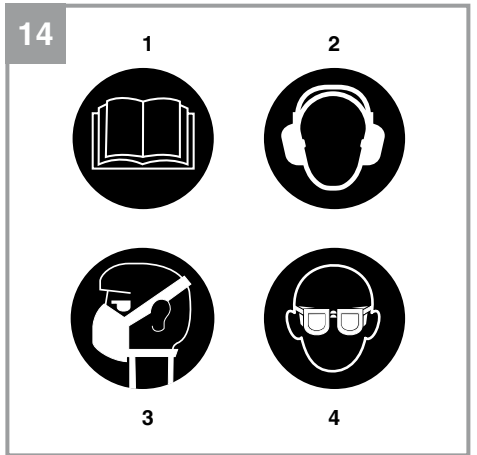
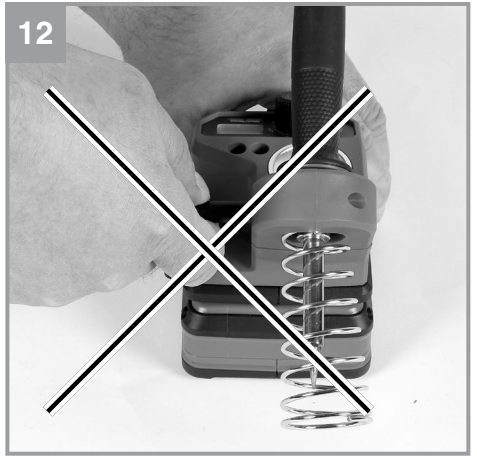
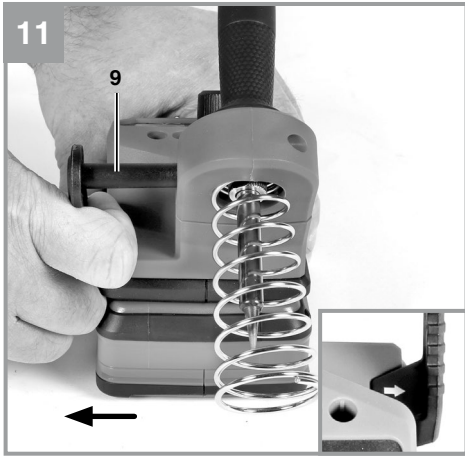
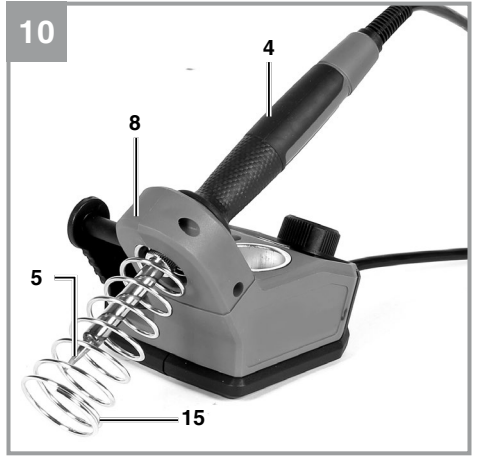
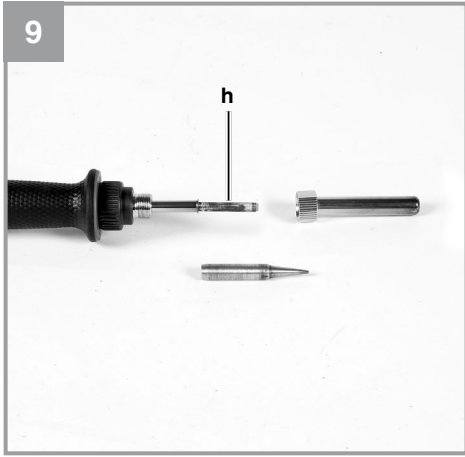
1



2







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. зображення 14)

- Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.
- Обережно! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
- Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватися небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
- Обережно! Використовуйте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.

Попередження!

Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис приладу (рисунок 1+2)

- Вмикач/вимикач
- Індикаційний дисплей
- Світлодіодний індикатор
- Паяльник
- Паяльне жало
- Паяльна станція
- Температурна шкала
- Тримач для паяльника
- Тримач для припою
- Тримач для паяльних жал
- Тримач для очищувальної губки
- Плоске паяльне жало
- Очищувальна губка
- Припій
- Захист від дотуку

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакунання та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакунання протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакунання не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Акумуляторна паяльна станція
- 2x паяльних жала
- 1x плоске паяльне жало
- 1x припій

- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

3. Використання за призначенням

Акумуляторний паяльник призначений для пайки електричних з'єднань, таких як друковані плати, резистори, конденсатори тощо, виготовлення та ремонту ювелірних виробів, виробів зі скла та інших виробів ручної роботи.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Електроживлення 18 В пост. струму
 Споживана потужність 60 Вт
 Час нагрівання 60 сек
 Мін./макс. температура 205 °C/480 °C
 Вага 0,37 кг

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.

Обережно!

Залишнові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишнові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

5.1 Зарядна літійового акумуляторного блоку (мал. 3-4)

1. Вийміть акумуляторний блок (а) з ручки, натиснувши при цьому кнопку фіксації (b) вниз.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою (c) в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У пункті 10 (Індикатор зарядного пристрою) наведена таблиця значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо зарядка акумулятора все ще неможлива, ми просимо вас,

- надіслати зарядний пристрій та адаптер
 - та акумуляторний блок
- в нашу службу технічної підтримки.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aletini aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

З метою продовження терміну служби блока акумулятора потрібно потурбуватися про своєчасну повторну зарядку блока акумулятора. Це необхідно робити у будь-якому випадку, якщо помітно, що потужність пристрою зменшується. Ніколи не розряджайте блок акумулятора повністю. Це призводить до несправності блока акумулятора!

5.2 Індикатор заряду акумулятора (малюнок 5 / поз. е)

При натисканні вимикача (d) індикатор заряду акумулятора (е) сигналізує про стан заряду акумулятора, для чого використовуються 3 світлодіоди.

Світаються всі 3 світлодіоди:
Акумулятор повністю заряджений.

Світаються 2 чи 1 світлодіоди:
Акумулятор має достатній заряд.

Блимає 1 світлодіод:
Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі світлодіоди блимають:
Занадто низька температура акумулятора. Зніміть акумулятор з пристрою і залиште акумулятор на добу при кімнатній температурі. Якщо несправність знову з'явиться, акумулятор занадто розряджився і пошкоджений. Зніміть акумулятор з пристрою. Пошкоджений акумулятор більше не можна використовувати та заряджати.

5.3 Індикаційний дисплей (малюнок 6 / поз. 2)

На індикаційному дисплеї відображається значення температури паяльника. Під час використання завжди відображається поточна температура, тому значення температури завжди трохи коливається. Втім, це абсолютно нормально.

5.4 Світлодіодний індикатор (малюнок 6 / поз. 3)

Світлодіодний індикатор відображає робочий стан акумуляторного паяльника.

Вимкнений:
Акумуляторний паяльник вимкнений.

Блимає червоним кольором:
Акумуляторний паяльник вимкнений і охолоджується.
Світлодіодний індикатор (3) блимає червоним кольором, доки акумуляторний паяльник повністю не охолоне і його можна буде безпечно прибрати або торкатися до нього.

Світиться червоним кольором:
Акумуляторний паяльник увімкнений і нагрівається до заданої температури.

Світиться зеленим кольором:
Акумуляторний паяльник досяг заданої температури і готовий до роботи.

5.5 Заміна паяльного жала (малюнок 7-9 / поз. 5)

Щоб замінити паяльне жало, зніміть кріпильну гайку (f) разом з тримачем жала (g). Після цього паяльне жало (5) можна зняти, потягнувши його вперед, і встановити нове жало (5) на нагрівальний елемент.

Потім встановіть тримач паяльного жала з кріпильною гайкою і затягніть її вручну.

5.6 Тримач для паяльника (малюнок 10 / поз. 8)

Якщо паяльник (4) тимчасово не використовується, його можна безпечно зберігати в тримачі для паяльника (8).

Просто вставте паяльник у тримач для паяльника (8), як показано на мал. 10. Захист від дотику (15) запобігає випадковому контакту гарячого жала паяльника (5) з пальцями або іншими предметами.

5.7 Тримач для припою (малюнок 11-13 / поз. 9)

На тримачі для припою (9) можна зберігати котушки з припоєм шириною до 30 мм.

Для цього витягніть тримач для припою (9) у напрямку стрілки, як показано на малюнку 11.

Не тягніть за верхню частину тримача для припою, оскільки це може призвести до її згинання. Замість цього тягніть за нижню частину, на якій надрукована стрілка, що вказує напрямок.

Після цього встановіть котушку з припоєм і знову закріпіть тримач для припою (9), виконуючи дії у зворотному порядку.

5.8 Тримач для паяльних жал (малюнок 3 / поз. 10)

У тримачі для паяльних жал можна зберігати жала, які не використовуються в даний момент.

Просто вставте їх у передбачені для цього отвори.

Не прикладайте при цьому надмірного зусилля, інакше паяльні жала можуть застрягнути в тримачі настільки міцно, що їх буде неможливо витягти без їх пошкодження! У них також не можна вставляти гарячі паяльні жала!

5.9 Тримач для очищувальної губки (малюнок 3 / поз. 11)

У тримачі для очищувальної губки (11) можна зберігати очищувальну губку (13) або очищувальний дріт.

Перед використанням очищувальну губку (13) слід змочити достатньою кількістю води.

Якщо очищувальна губка (13) не зволожена, вона підгорить під час використання і підлягатиме заміні!

6. Введення в експлуатацію

6.1 Вмикач/вимикач (малюнок 6 / поз. 1)

Щоб увімкнути акумуляторний паяльник, поверніть вмикач/вимикач (1) за годинниковою стрілкою. При цьому можна використовувати нанесену температурну шкалу (7) як орієнтир. Після ввімкнення акумуляторний паяльник одразу починає нагріватися. Світлодіодний індикатор (3) постійно світиться червоним кольором.

Після досягнення заданої температури світлодіодний індикатор (3) безперервно світиться зеленим кольором, а на дисплеї (2) відобра-

жається значення температури. Тепер акумуляторний паяльник готовий до використання.

Щоб вимкнути акумуляторний паяльник, поверніть вмикач/вимикач (1) в положення OFF (Вимк.). Під час охолодження світлодіодний індикатор (3) блимає червоним кольором.

Якщо протягом 30 хвилин не встановлювати температуру на акумуляторному паяльнику, він автоматично вимикається. Це помітно по тому, що світлодіодний індикатор (3) блимає червоним кольором, а дисплей (2) вимикається.

Для відновлення роботи необхідно перевести вмикач/вимикач (1) в положення OFF (Вимк.), а потім знову встановити бажану температуру.

7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпечно!

Перед початком будь-яких робіт з чищення виймайте акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистою. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.
- Не використовуйте очищувачі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запасних деталей

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці

www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Вимкн.	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	Зарядка Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятись від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO) Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. Захід: Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	Адаптаційна зарядка Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. Захід: Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	Несправність Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. Захід: Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	Температурна несправність Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) Захід: Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).



- DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DA** Överensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FI** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonallal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UK** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za saobraznost: Izjavuваме saobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisfyrirýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-LötKolben* TE-SI 18/480 Li E (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | P = kW; L/Q = cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| Notified Body: | Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 01.12.2025


Andreas Weichselgartner/General-Manager


Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 45.204.00 I.-No.: 21014

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030717
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Cordless soldering iron - FR Fer à souder sans fil - IT Saldatore a batteria - DA/NO Akku-loddekolbe - SV Batteridriven lödkolv - CS Akumulátorová páječka - SK Akumulátorová spájkováčka - NL Accu-soldeerbout - ES Soldador inalámbrico - FI Akku-juottopuikko - SL Akumulatorski spajkalnik - HU Akkus-forrasztópáka - RO Ciocan de lipit cu acumulator - EL Σιδερό σφυκοφόρο με μπαταρία - PT Ferro de solda sem fio - HR/BS Baterijska lemilica - SR Akumulatorska lemilica - PL Lutownica akumulatorowa - TR Akülü hava - RU Аккумуляторный паяльник - ET Akuga jootekolb - LV Akumulatora lodāms - LT Akumulatorinis lituoklis - BG Аккумуляторен паялник - UK Аккумуляторний паяльник - MK Akumulatorsko lemilico

